

Saint Mark the Evangelist

Catholic Church

5430 W. Ridge Creek Drive, Houston, Texas 77053-3211



Rev. Oscar Castro
Dcn. John W. Benoit

STAFF/PERSONAL

Alicia Alvarado.....Parish Administrator/Administradora Parroquial
Estela Lavorgna.....Director of Religious Education/Directora de Educación Religiosa
Yahaira Robles.....Receptionist & Secretary/Recepcionista & Secretaria
Eleuterio Gutiérrez.....Custodian/Custodio

IMPORTANT NUMBERS/NUMEROS IMPORTANTES

Office/Oficina.....(281)437-9114
Fax.....(281)835-6303
Religious Education/Educación Religiosa.....(281)416-0186
St. Vincent de Paul/San Vicente de Paul.....(281)835-6285
Visit us online at/Visítenos en línea al www.stmarkshouston.org

**MASS SCHEDULE
HORARIO DE MISAS**

Sat./Sáb. 6:00pm(Vigil) English
Sun./Dom.7:00am Español
..... 9:00am Español
.....11:00am English
..... 1:00pm Español
Mon./Lun.No Mass/No hay Misa
Tue./Mar.6:30pm English
Wed./Mier.6:30pm Español
Thur./Jue.6:30pm English
Fri./Vier.6:30pm Español

CONFESSIONS/CONFESIONES

Saturday/Sábado 4:00-5:30 pm

HOLY DAYS/DIAS SANTOS

*Please call (281)437-9114

Por favor de llamar al (281)437-9114

**ADORATION OF THE BLESSED SACRAMENT
ADORACIÓN DEL SANTÍSIMO SACRAMENTO**

*All are encouraged to visit our Lord in the Eucharist.
The Adoration Chapel is open twenty-four hours except during Masses.
**Todos están invitados a visitar a nuestro Señor en la Eucaristía.
La Capilla de Adoración esta abierta veinticuatro horas,
excepto durante las misas.*

SACRAMENT OF BAPTISM

SACRAMENTO DEL BAUTISMO

*Classes are offered on the 2nd & 3rd Tuesday of the month in English and Spanish from 7:00-9:00 pm. Parents and Godparents are required to attend both classes. Baptisms will be held in Spanish on the 4th Saturday of each month at 10:00 am.

English Baptisms by appointment.

**Las clases se ofrecen en el 2do y 3er martes del mes en inglés y español de 7:00-9:00 pm. Los padres y los padrinos deben asistir a las dos clases. Los Bautismos en español se llevan a cabo el 4º sábado de cada mes a las 10:00 am.*

Bautizos en inglés con cita previa.

SACRAMENT OF MATRIMONY

SACRAMENTO DEL MATRIMONIO

*Arrangements must be made six months in advance. Please call the pastor or deacon before making any plans.

**Los arreglos deben hacerse seis meses de anticipación.
Por favor llame al pastor o diácono antes de hacer planes.*

QUINCEAÑERAS

*Please contact the Parish Office at 281-437-9114.

**Por favor, póngase en contacto con la Oficina Parroquial,
al 281-437-9114.*

*Archdiocese of
Galveston-Houston*



**27th Sunday in Ordinary Time
Vigésimo séptimo domingo del Tiempo Ordinario**

Announcements of Upcoming Events

Please Mark your Calendars

Monday, October 5, 2015

6:00 pm Pro-Life Spanish Rosary Adoration Chapel
6:30 pm The Legion of Mary Meeting CCE Rm 112
7:00 pm Prayer Group Small Hall

Wednesday, October 7, 2015

6:30 pm - 8:00 pm English Bible Study Small Hall

Thursday, October 8, 2015

11:00 pm - 3:00 am (Bilingual) Devotion to the most Precious Blood of Jesus Christ Adoration Chapel

**Anuncios para Próximos Eventos
Por Favor Marque su Calendario**

Lunes, 5 de octubre del 2015

6:00 pm Pro-Vida Rosario en Español Capilla de Adoración
6:30 pm Reunión de la Legión de María CCE Rm 112
7:00 pm Grupo de Oración Salón Pequeño

Miércoles, 7 de octubre del 2015

6:30 pm - 8:00 pm Estudio de Biblia en ingles Salón Pequeño

Jueves, 8 de octubre del 2015

11:00 pm - 3:00am Devoción a la Preciosa Sangre de Jesucristo (Bilingüe) Capilla de Adoración



© J. S. Paluch Co., Inc.

**READINGS FOR THE WEEK
LECTURAS DE LA SEMANA**

Mon/Lun: Jon 1:1 — 2:2, 11; Jon 2:3-5, 8; Lk 10:25-37
Tues/Mart: Jon 3:1-10; Ps 130:1b-4ab, 7-8; Lk 10:38-42
Wed/Mier: Jon 4:1-11; Ps 86:3-6, 9-10; Lk 11:1-4
Thur/Juev: Mal 3:13-20b; Ps 1:1-4, 6; Lk 11:5-13
Fri/Vier: Jl 1:13-15; 2:1-2; Ps 9:2-3, 6, 16, 8-9;
Lk 11:15-26
Sat/Sab: Jl 4:12-21; Ps 97:1-2, 5-6, 11-12;
Lk 11:27-28
Sun/Dom: Wis 7:7-11; Ps 90:12-17; Heb 4:12-13;
Mk 10:17-30 [17-27]

**MASS INTENTIONS FOR THE WEEK
INTENCIONES PARA LA SEMANA**

October 4 / 4 de octubre,

7:00 a.m. Samantha Briones
Birthday / Cumpleaños

9:00 a.m. † Esther Vera
† Antonio Vera
† Josefina Vera

11:00 a.m. **PARISH / PARROQUIA**

1:00 p.m. † Antonio Vera
† Esther Vera
† Alfredo Vera

October 5 / 5 de octubre,

NO MASS / NO HAY MISA

October 6 / 6 de octubre,

6:30 p.m. Health/Salud de/of Richard Gongora

October 7 / 7 de octubre,

6:30 p.m. † Virginia Benjume
† Juana Serrano
† Jovita de Paz

October 8 / 8 de octubre,

6:30 p.m. Souls of the Purgatory/ Almas del Purgatorio

October 9 / 9 de octubre,

6:30 p.m. † Lope P. Siatong

October 10 / 10 de octubre,

6:00 p.m. † Fabian Rojas

October 11 / 11 de octubre,

7:00 a.m. Juan Pablo Duran Birthday/Cumpleaños

9:00 a.m. Guadalupanos
11:00 a.m. **PARISH / PARROQUIA**

1:00 p.m. † Antonio Vera
† Esther Vera
† Alfredo Vera

**UPCOMING SPECIAL COLLECTION
FUTURAS COLECTAS ESPECIALES**

Propagation of the Faith.....October 18, 2015
Propagación de la Fe.....18 de octubre del 2015

St. Vincent de Paul.....November 15, 2015
San Vicente de Paul.....15 de noviembre del 2015

Campaign for Human Development.....November 22, 2015
Campaña para el Desarrollo Humano.....22 de noviembre del 2015

Financial Gifts (Week of 09/27/2015)

Regalos Financieros (Semana del 09/27/2015)

Regular Offertory Total:	
<i>Total de Ofrendas Regulares:</i>	\$ 12,192.22
Weekly Budget:	
<i>Presupuesto Semanal:</i>	\$ 10,000.00
Over the budget:	
<i>Sobre el Presupuesto:</i>	\$ 2,192.22
Building Fund	
<i>Fondo del Edificio:</i>	\$ 4,506.01

**Thank you for your Generosity!
¡Gracias por su Generosidad!**

**TOGETHER WE MAKE A DIFFERENCE
JUNTOS HACEMOS LA DIFERENCIA**

**Annual Bazaar
October 10th and 11th, 2015**

It's not too late to help; no donation is too big or too small. Please consider donating and bringing to the parish office some of the following items: large packages of napkins, bundles of disposable paper plates and plastic spoons/forks, bottled water, canned and/or 2 liters of bottled soda (Coke, Sprite, Diet Coke, or any other flavor). If you can donate money for any of the prizes, please get in contact with the parish office.

Thank You!

**Bazar Anual
10 y 11 de octubre del 2015**

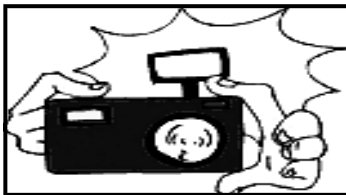
Todavía hay tiempo de poder ayudar; no hay donación muy grande ni muy pequeña. Por favor considere donar y traer a la oficina de la parroquia algunas de las siguientes cosas: paquetes grandes de servilletas, paquetes de platos/cucharas tenedores desechables, aguas embotelladas, soda enlatada y/o botellas de 2 litros (Coca, Sprite, Coca de dieta, o cualquier otro sabor). Si usted puede donar dinero para algunos de los premios, por favor comuníquese con la oficina.

¡Gracias!

**PICTORIAL DIRECTORY
DIRECTORIO FOTOGRAFICO**

On October 17 and 18, the registration for the pictorial directory will be held after every Mass.

El 17 y 18 de octubre se llevara a cabo las registraciones para el Directorio Fotográfico después de cada Misa.



BAZAAR RAFFLE TICKETS

Bazaar raffle tickets will be available to pick up at the parish office.

BOLETOS PARA LA RIFA DEL BAZAR

Boletos para la rifa del bazar estarán disponibles para recoger en la oficina de la parroquia.

VOLUNTEERS NEEDED!

We are going to need help setting up our bazaar booths on Monday, October 5th at 6:00PM.

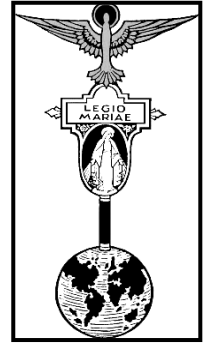
¡SE NECESITAN VOLUNTARIOS!

Vamos a necesitar ayuda para instalar los puestos de nuestro bazar el lunes, 5 de octubre a las 6:00PM.

LEGION DE MARIA

Hermanos en Cristo si usted siente alguna inquietud por este ministerio de la Legión de María y servir a los demás, es muy bien recibido. Nos reunimos todos los viernes a las 7:30 pm. En el salón 115 de CCE o nos puede contactar a los siguientes números telefónicos:

Teófila Hernández: 713-834-4509
Marina Flores: 281-662-1006
Eudelia Martínez: 281-318-9155



BLESSING FOR PETS

There will be a blessing for all pets on Sunday, October 4, 2015 at 3:00 p.m. in the back side of the church's parking lot.

BENDICIÓN DE MASCOTAS

Se dará una bendición a las mascotas el domingo, 4 de octubre del 2015 a las 3:00 p.m. en la parte de atrás del estacionamiento de la parroquia.

CONCURSO DE KARAOKE

Participa y diviértete al lado de familiares y amigos en el concurso de karaoke que se llevara a cabo durante el fin de semana de nuestro bazar anual. El concurso el día sábado 10 de octubre y concluirá con la Gran Final el día domingo, 11 de octubre.

Para mas información o para apuntar su participación por favor comuníquese con:

Ponciano Aldaco al: 713-459-0301

